Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś do nich dajcie im wy zjeść oni zaś powiedzieli nie są nam więcej niż pięć chlebów i dwie ryby jeśli czy nie poszedłszy my mielibyśmy kupić dla całego ludu tego pokarmy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Powiedział wtedy do nich: Wy dajcie im jeść.\* Oni zaś odpowiedzieli: Nie mamy więcej niż pięć chlebów i dwie ryby,\*\* chyba że my pójdziemy i nakupimy jedzenia dla całego tego tłumu.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Powiedział zaś do nich Dajcie im wy zjeść. Oni zaś powiedzieli: Nie jest nam więcej niż chlebów pięć i ryby dwie. chyba nie wyruszywszy my mamy kupić dla całego ludu tego pokarmy.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś do nich dajcie im wy zjeść (oni) zaś powiedzieli nie są nam więcej niż pięć chlebów i dwie ryby jeśli czy nie poszedłszy my mielibyśmy kupić dla całego ludu tego pokarmy |

1. 1) <x>120 4:42-44</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 16:9</x> [↑](#footnote-ref-3)